



BRIXTON®

GAS STOVE



FI Manuaalinen

SV Användare

EN Instruction manual

KO-638FI

Hyvä asiakas,

Kiitos ja onnittelut tämän korkealaatuisen tuotteen hankinnasta. Lue käyttöopas huolellisesti, jotta osaat käyttää laitetta parhaalla mahdollisella tavalla. Tässä oppaassa on kaikki tarpeelliset ohjeet ja neuvot laitteen käyttöön, puhdistukseen ja ylläpitoon. Jos noudatat näitä ohjeita, takaamme erinomaiset tulokset. Näin myös säästät aikaa ja vältät ongelmia. Toivomme, että saat paljon iloa ja hyötyä laitteen käytöstä.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet, takuutodistus, ostokuitti ja jos mahdollista, pakkauslaatikko ja muut pakkausmateriaalit.
- Tätä laitetta ei saa antaa ilman vastuullisen henkilön valvontaa ja avustusta sellaisten henkilöiden (ml. lasten) käyttöön, jotka eivät fyysisten tai henkisten rajoitteiden, aistien rajallisuuden tai kokemuksen ja tietämyksen puutteen vuoksi kykene käyttämään sitä turvallisesti.
- Jos turvallisuusohjeita ei noudateta, valmistaja ei ole vastuussa vahingoista.
- Laite on asetettava vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos siinä on merkkejä vaurioista tai jos se vuotaa.
- Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä kahvoja tai nuppeja.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta se ollessa käytössä.
- Kaikki korjaukset on annettava pätevän ja asiantuntevan korjaamo(*) tehtäväksi.
- Varmista, että laitetta säilytetään kuivassa ympäristössä.
- Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, saattaa aiheuttaa loukkaantumisen ja mahdollisen takuun raukeamisen.

- Anna laitteen jäähtyä ennen kuin puhdistat tai varastoit sen.
- Älä käytä laitetta suorien lämmönlähteiden lähellä.
- Anna laitteen jäähtyä ennen kuin irrotat tai vaihdat varaosia.
- Suosittelemme, että asetat kuumuutta kestävän suojuksen laitteen ja pöydän väliin (näin pöytään tai pöytäliinaan ei tule palojälkiä).

* *Pätevä korjaamo: valmistajan tai maahantuojaan myynnin jälkeinen huoltopalvelu tai kuka tahansa pätevä, hyväksytty ja asiantunteva henkilö, joka pystyy suorittamaan korjaukset vaarattomasti. Laite on toimitettava kaikissa tapauksissa tällaisen asentajan korjattavaksi.*




TÄRKEITÄ HUOMIOON OTETTAVIA SEIKKOJA ENNEN KAASUKEITTOLEVYN KÄYTTÖÄ

- Tämä keittolevy on suunniteltu käytettäväksi ulkona, erillään helposti syttyvistä materiaaleista.
- Kaasukeittolevy ei saa siirtää käytön aikana. Laitteen on oltava kokonaan jäähtynyt ennen kuin se siirretään tai asetetaan kuljetustilaan.
- Älä koskaan käytä keittolevyä kansi kiinni (kuljetustila). Tämä vahingoittaa maalipintaa ja vaikuttaa laitteen käyttöturvallisuuteen.
- Kaasukeittolevy on käytettävä palamattomalla kovalla alustalla. Palaville materiaaleille, kuten puisille tai muovisille pöydille saattaa aiheutua vahinkoa, jos laite asetetaan suoraan pöydän pinnalle.
- Laite ja kaasusäiliö on asetettava kovalle tasaiselle pinnalle käytön ajaksi. Jos laitetta käytetään maassa ja paikalla on pitkää ruohoa, varmista, että ruoho ei ole niin pitkää, että se ulottuisi laitteen sisään alapuolelta tai sivuista. Ruoho saattaa syttyä palamaan ja aiheuttaa tulipalon.
- Kaasukeittolevyn molemmilla sivuilla ja takana on oltava vähintään 500 mm:n tila, ja laitteen keittoritilän yläpuolella on oltava vähintään 1 m:n väli palaviin ja palamattomiin materiaaleihin.

- Laite on suojattava suoralta vedolta ja se on sijoitettava siten, että se on suojassa vedeltä (esim. sade).
- Tämä kaasukeittolevy sopii käytettäväksi tasapohjaisten, halkaisijaltaan 14-22 cm:n kattiloiden kanssa. Laite ei sovi käytettäväksi halkaisijaltaan suurempien tai pienempien kattiloiden eikä sellaisten astioiden kanssa, joiden pohja on epätasainen tai pyöreä.
- Kaasukeittolevy on testattava vuotojen varalta ennen ensimmäistä käyttöä ja aina, kun kaasusäiliö on liitetty uudelleen täytön jälkeen.
- Älä koskaan sijoita kaasusäiliötä aivan keittolevyn viereen. Sijoita säiliö kaasukeittolevyn taakse. Säiliö tulee sijoittaa mahdollisimman kauas kaasukeittolevystä letkua vetämättä.

KAASUSÄILIÖN LIITTÄMINEN KAASUKEITTOLEVYYN

- Tämä laite soveltuu käytettäväksi vain matalapaineisen butaani- tai propaninestekaasun, matalalle paineelle sopivan paineensäätimen ja taipuisan letkun kanssa. Letku on kiinnitettävä tukevasti paineensäätimeen ja laitteeseen.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi 5 kg:n tai 15 kg:n butaani- tai propaninestekaasusäiliöiden ja soveltuvan paineensäätimen kanssa. Katso kaasun käyttöpainet alla olevasta luettelosta:

Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg, The Netherlands		 0063/12	
Tuotteen nimi / Produktinamn / Product name:		Kaasuhella - Gasspis - Gas stove	
Kohteen numero / Artikelnummer / Item number:		KO-6382FI	
Tuotteen tunnistenumero / Produktidentifiseringsnummer / Product Identification Number:		00638U7099	
Laitteen luokka / Apparatkategori / Appliance category:		 B3P (38)  B3 (28-30/37)	
Kaasun tyyppi / Gastyp / Gas type:		Butaani - Propani Butan - Propan Butane - Propane	Butaani Butan Butane
Kaasun paine / Gastryck / Gas pressure:		30 mbar	28-30 mbar 37 mbar
Kokonaislämmönsyöttö / Total gasförbrukning / Total Heat Input:		3 kW (218 gr/h)	3 kW (218 gr/h)
Suuttimen koko / Insprutarens storlek / Injector size:		0,62 mm	0,62 mm
Kohdema / Bestämmelseland / Country of Destination:		DK, FI, GR, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT

- Käytä vain kaasulle yllä mainittuja paineita varten hyväksyttyjä paineensäätimiä ja letkuja. Paineensäätimen käyttöäksi arvioidaan noin 10 vuotta. Paineensäädin on suositeltavaa vaihtaa 10 vuoden kuluessa valmistuspäivämäärästä.
- Väärän tyyppisen paineensäätimen tai letkun käyttö ei ole turvallista; tarkista aina, että sinulla on oikeanlaiset osat ennen keittolevyn käyttöä
- Tarvitset kaasukeittolevyn liittämiseen hyväksytyn kaasuletkun, jonka suositeltu pituus on 80cm. Jos letku on vahingoittunut tai haljennut, se on vaihdettava. Letku on tarkistettava usein. Kaasuletkun enimmäispituus on 150cm.
- Kaasuletku on liitettävä siten, että se ei joudu kierteelle.
- Letku on vaihdettava, jos kansalliset vaatimukset sitä edellyttävät.
- Sulje aina kaasusäiliön venttiili, kun kaasukeittolevy ei ole käytössä.

KAASUSÄILIÖ

- Kaasusäiliötä ei pidä pudottaa tai käsitellä varomattomasti! Jos laite ei ole käytössä, kaasusäiliö tulee irrottaa laitteesta. Aseta säiliön venttiilin suojus paikalleen, kun olet irrottanut säiliön laitteesta.
- Säiliötä on säilytettävä ulkona pystyasennossa ja lasten ulottumattomissa. Säiliötä ei koskaan saa säilyttää paikassa, jossa lämpötila saattaa olla yli 50°C. Älä säilytä säiliötä tulen, sytytysliekkien tai muiden syttymisen aiheuttavien tekijöiden lähellä.

KAASUSÄILIÖN VAIHTAMINEN

Kaasusäiliötä vaihdettaessa on noudatettava varotoimia ja se on suoritettava erillään syttymisen aiheuttavista tekijöistä.

- Kaasusäiliöt on vaihdettava ympäristössä, jossa ei ole avotulta.
- Älä tupakoi kaasusäiliötä vaihtaessasi.
- Sulje kaasusäiliön venttiili tai paineensäädin kokonaan (myötöpäivään) ja irrota tyhjä säiliö.
- Älä yritä irrottaa paineensäädintä kaasukeittolevyn ollessa käytössä.
- Varmista, että kaasukeittolevy on täysin sammuksissa.
- Irrota paineensäädin tyhjästä säiliöstä.

LIITTÄMINEN LAITTEeseen

- Varmista ennen liittäminen kytkemistä, ettei kaasusäiliön suuaukossa, paineensäätimessä, polttimessa tai polttimen aukoissa ole roskia.
- Hämähäkit ja hyönteiset saattavat tukkia polttimen/suppiloputken aukon. Tukkeutunut poltin saattaa aiheuttaa tulipalon laitteessa. Puhdista polttimen aukot tukevalla piippurassilla.
- Keittolevyä on käytettävä hyvin tuuletetussa tilassa. Älä estä polttimen paloilmavirtausta keittolevyn ollessa käytössä.
- Käytä keittolevyä vain ulkona.
- Tarkista vuotojen varalta ennen käyttöä.

TÄRKEÄ VUOTOTESTI

- Valmista 0,6-0,9 dl vuotojen etsimiseen sopivaa liuosta sekoittamalla yksi osa astianpesuainetta ja kolme osaa vettä.
- Varmista, että säätöventtiili on "OFF"-asennossa.
- Kiinnitä paineensäädin säiliöön ja ON/OFF-venttiili polttimeen. Varmista, että liitokset ovat tukevasti kiinni ja käännä sitten kaasuhanan ON-asentoon.
- Sivele saippualliuosta letkulle ja kaikkiin liitoksiin. Jos liuokseen tulee kuplia, olet löytänyt vuodon, joka on korjattava ennen laitteen käyttöä.
- Testaa uudelleen vuodon korjaamisen jälkeen.
- Käännä kaasusäiliön venttiili OFF-asentoon testauksen jälkeen.

Jos löydät vuodon etkä saa sitä tukittua, älä yritä korjata sitä itse vaan ota yhteys kaasutoimittajaan.

KEITTOLEVYN VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

Poista kannen lukitus ja avaa kansi.



Nuppien merkinnät



KEITTOLEVYN SYTYTTÄMINEN

SYTYTYSOHJEET:

1. Käännä kaasun säätönupit myötöpäivään " "-asentoon.
2. Kiinnitä paineensäädin kaasusäiliöön. Kierrä säiliön kaasuhana "ON"-asentoon. Tarkista saippuaveden avulla, ettei säiliön, paineensäätimen ja laitteen liitännöissä ole vuotoja.
3. Avaa kansi kokonaan ennen kuin sytytät polttimet. Käännä yhtä säätönuppia vastapäivään suuren liekkisymbolin kohdalle (suurin virtaus) ja pidä samalla tulitikkua sytytettävän polttimen yllä. Tämä sytyttää polttimen. Jos poltin ei syty, toista nämä vaiheet.
4. Jos poltin ei ole syttynyt kahden yrityksen jälkeen, käännä kaasuhana kiinni, odota 5 minuuttia ja toista sitten vaiheet.
5. Kun poltin on syttynyt, voit sytyttää muut polttimet noudattamalla tarkasti yllä olevia vaiheita 3 ja 4.
6. Säätönupit voidaan säätää alhaisen virtauksen asentoon, joka on merkitty pienellä liekkisymbolilla, tai mihin tahansa kohtaan näiden välillä.
7. Kun haluat sammuttaa keittolevyn, kierrä säiliön venttiili tai paineensäätimen kytkin "OFF"-asentoon ja käännä sitten kaikki laitteen säätönupit myötöpäivään "OFF"-asentoon, kun liekit ovat sammuneet.

- Varoitus: Jos jokin poltin ei syty, käännä säätönuppi OFF-asentoon (myötöpäivään) ja sulje myös säiliön venttiili ennen kuin yrität sytyttää sen uudelleen.
- Ennen kuin laitat ensimmäistä kertaa ruokaa keittolevyllä, anna keittolevyn palaa noin 15 minuuttia täydellä teholla. Tämä "puhdistaa" polttimet.
- Puhdista keittolevy jokaisen käytön jälkeen. ÄLÄ käytä hankaavia tai helposti syttyviä puhdistusaineita, koska ne saattavat vahingoittaa tuotteen osia. Puhdista lämpimällä saippuavedellä.

VAROITUS: Laitteen osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä lapset aina erossa kuumasta laitteesta (myös laitteen jäähtyessä!).

PUHDISTUS JA HOITO

VAROITUS: Kaikki puhdistus- ja huoltotoimet on suoritettava keittolevyn ollessa kylmä ja kaasun tuloliitännän ollessa suljettuna kaasusäiliöstä.

PUHDISTUS

ULKOPINNAT

Käytä mietoa puhdistusainetta tai ruokasoodaa kuumaan veteen liuotettuna. Pinttyneeseen likaan voi käyttää naarmuttamatonta hankausjauhetta, minkä jälkeen huuhdellaan vedellä.

KEITTORITILÄ

Käytä mietoa saippuavesiliuosta. Pinttyneeseen likaan voi käyttää naarmuttamatonta hankausjauhetta, minkä jälkeen huuhdellaan vedellä.

POLTTIMEN PUHDISTUS

- Käännä kaasuhana OFF-asentoon ja irrota säiliö.
- Irrota kattilatuki.
- Puhdista poltin pehmeällä harjalla tai puhalla puhtaaksi paineilmalla ja pyyhi liinalla.
- Puhdista tukkeutuneet aukot piipunpuhdistimella tai jäykällä teräslangalla (esim. avattu paperiliitin).
- Tarkista, ettei polttimessa ole vikoja (halkeamia tai reikiä). Jos löydät vian, vaihda poltin. Aseta poltin takaisin paikalleen ja varmista, että kaasuventtiiliäukot ovat oikealla kohdalla ja kiinni polttimen tuloaukossa (suppiloputki).

LAITTEEN SÄILYTYS

Laitetta saa kuljettaa tai säilyttää sisätiloissa vain, jos kaasusäiliö on irrotettu ja poistettu laitteesta. Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se tulisi varastoida alkuperäisessä pakkauksessaan kuivaan, pölyttömään paikkaan.

TAKUU

- Tristar ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat seuraavista syistä:
 - o Laite on pudonnut.
 - o Omistaja tai muu taho on muuttanut laitetta teknisesti.
 - o Laitetta ei ole käytetty asianmukaisesti.
 - o Vika johtuu normaalista kulumisesta.
- Korjaukset eivät pidennä alkuperäistä kahden vuoden takuuaikaa eivätkä anna oikeutta uuteen takuuseen. Takuu on voimassa vain Euroopassa. Tämä takuu ei korvaa EU-direktiiviä 1944/44CE.
- Säilytä aina kuittisi. Ilman kuittia et voi vaatia minkäänlaista takuuta laitteelle.
- Vahingot, jotka johtuvat käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä, aiheuttavat takuun raukeamisen, ja jos tästä aiheutuu lisävahinkoa, Tristar ei ole siitä vastuussa.
- Tristar ei ole vastuussa aineellisista vahingoista tai henkilövahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai siitä, että turvallisuusohjeita ei noudateta.
- Tässä oppaassa kuvattu puhdistus on ainoa ylläpitotoimi, jota laite tarvitsee.
- Kun laite tarvitsee korjausta, varmista, että korjauksen suorittaa valtuutettu huoltoliike.
- Laitetta ei saa muunnella.
- Jos laitteessa ilmenee tehdastakuun alaisia vikoja kahden vuoden kuluessa hankintapäivästä, voit vaihtaa laitteen uuteen liikkeessä, josta ostit sen.
- Jos sinulla on kysymyksiä tai haluat tietoja säästösten noudattamisesta, ota yhteys jälleenmyyjään "laitteen hankintapaikka".
- Laitteella on 24 kuukauden takuu, joka alkaa laitteen ostopäivästä (kuitti).
- Tämä takuu kattaa vain materiaali- ja valmistusvirheet.

- Jos haluat tehdä takuuvaatimuksen, palauta koko laite alkuperäisessä pakkauksessa jälleenmyyjälle kuitin kanssa.
- Lisävarusteiden vahingoittuminen ei automaattisesti tarkoita, että koko laite vaihdetaan ilmaiseksi. Ota tällaisissa tapauksissa yhteys puhelinpalveluumme. Rikkoutuneista lasi- tai muoviosista veloitetaan aina.
- Laitteen kulutustarvikkeet sekä kuluvat osat ja niiden puhdistus, huolto tai vaihto eivät kuulu takuun piiriin, vaan ovat laitteen käyttäjän kustannettavia!
- Takuu raukeaa, jos käyttäjä korjaa tai muuttaa laitetta itse.
- Takuuajan päättymisen jälkeen korjaukset suorittaa pätevä jälleenmyyjä tai korjausliike normaalia maksua vastaan.



YMPÄRISTÖNSUOJELUOHJEET

PAKKAUKSET

Pakkaukset ovat 100-prosenttisesti kierrätettäviä, erottele ne hävitettäessä.

Käre kund,

Vi gratulerar till ditt inköp av denna högkvalitetsprodukt. Läs instruktionsmanualen noga så att du kan använda apparaten på bästa möjliga sätt. Denna manual innehåller alla nödvändiga instruktioner och råd för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du följer dessa instruktioner är du garanterad utmärkt resultat, det besparar dig tid och du undviker problem. Vi hoppas du kommer ha mycket glädje av att använda denna apparat.

VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

- Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Förvara dessa anvisningar, garantibeviset, inköpskvittot och, om möjligt, förpackningen (även innerförpackningen) på en säker plats.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (inkl. barn) med nedsatta sinnesförmågor, eller nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte är under tillsyn av eller erhållit anvisningar om apparatens användning av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd den inte när apparaten har fallit, om det finns några tecken på skada eller om den läcker.
- Rör inte de varma ytorna. Använd handtagen
- Använd aldrig apparaten oövervakad.
- Alla reparationer måste utföras av en kompetent kvalificerad reparation (*).
- Var noga med att förvara apparaten i en torr miljö.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka skador och ogiltiggöra eventuella garantier.
- Låt apparaten svalna innan du rengör eller förvarar den.
- Använd inte apparaten i närheten av direkta värmekällor.

- Låt enheten svalna innan du tar loss eller byter ut lösa delar.
- Vi rekommenderar att du placerar ett värmeskydd mellan apparaten och bordet (för att undvika brännmärken på bordet eller bordsduken).

() Kompetent kvalificerad reparation: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den reparation.*

VIKTIGA PUNKTER INNAN DU ANVÄNDER DIN GASOLSPIS




- Denna spis är konstruerad för användning utomhus, på avstånd från alla brännbara material.
- Gasolspisen får inte flyttas under drift. Enheten måste vara helt kall innan du flyttar den eller omvandlar spisen till dess transportform.
- Använd aldrig spisen med locket i stängt läge (transportläge) eftersom detta kan skada lacken och påverkar säker drift av enheten.
- Gasolspisen måste användas på ett icke brännbart hårt underlag. Skador kan uppstå på brännbara material såsom träbord eller plastbord om enheten placeras direkt på bordets yta.
- Enheten och gasolcylindern måste placeras på ett plant hårt underlag vid användning. Vid användning på marken på en plats med högt gräs se till att gräset inte är tillräckligt högt så att det går in under enheten eller på sidorna då det skulle kunna resultera i att gräset fattar eld och orsakar en allvarligare brand.
- Gasolspisen måste placeras med minst 500 mm utrymme mellan båda sidorna och baksidan av enheten och minst 1 m från matlagingsgallret på enheten och brännbara eller icke brännbara material ovanför enheten.
- Enheten ska skyddas från direkt luftdrag och skall placeras eller skyddas mot direkt penetrering av droppande vatten (t.ex. regn).
- Denna gasolspis är lämplig för användning med flatbottnade kastruller med diameter mellan 14 cm och 22 cm. Stekpannor av större eller

mindre diameter, kantförsedda kärl och konvexa kärl får inte användas på denna enhet.

- Denna gasolspis ska läckagetestas innan första användningen och när cylindern har återanslutits efter påfyllning.
- Placera aldrig cylindern strax intill spisen. Placera alltid cylindern på baksidan av gasolspisen. Cylindern bör placeras så långt bort från gasolspisen som möjligt utan att sträcka slangen.

ANSLUTNING AV GASOLCYLINDERN TILL GASOLSPISEN

- Denna enhet är endast avsedd för användning med lågtrycks butan- eller propangas, försedd med lämplig lågtrycksregulator via en flexibel slang. Slangen ska vara säkert fastsatt på regulatorn och enheten.
 - Denna enhet är avsedd att användas med 5 kg till 15 kg butan- eller propangasflaskor, med en lämplig tryckreduceringsventil.
- Se nedanstående tabell över gas och driftstryck:

Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg, The Netherlands		 0063/12	
Tuotteen nimi / Produktinamn / Product name:		Kaasuhella - Gasspis - Gas stove	
Kohteen numero / Artikelnummer / Item number:		KD-6382FI	
Tuotteen tunnistusnumero / Produktidentifiseringsnummer / Product Identification Number:		00638U7099	
Laitteen luokka / Apparatkategori / Appliance category:		 3B/P (3B)  3+ (2B-3B/3P)	
Kaasun tyyppi / Gastyp / Gas type:		Butaani - Propani Butan - Propan Butane - Propane	Butaani Butan Propane
Kaasun paine / Gastryck / Gas pressure:		30 mbar	28-30 mbar 37 mbar
Kokonaislämmönsyöttö / Total gasförbrukning / Total Heat input:		3 kW (218 gr/h)	3 kW (218 gr/h)
Suuttimen koko / Insprutarens storlek / Injector size:		0,62 mm	0,62 mm
Kohdema / Bestämmelsesland / Country of Destination:		DK, FI, GR, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT

- Använd endast regulator och slang godkänd för gas vid ovanstående tryck. Den förväntade livslängden för regulatorn beräknas vara 10 år. Det rekommenderas att regulatorn byts inom 10 år efter tillverkningsdatum.
- Användning av fel regulator eller slang är osäkert, kontrollera alltid att du har rätt artiklar innan du använder spisen.
- För anslutning av denna gasolspis behöver du en godkänd gasolslang med en rekommenderad längd på 80 cm. Den bör bytas om den verkar vara skadad eller sprucken. Du måste kontrollera detta ofta. Den maximala längden på gasolslangen är 150 cm.
- Gasolslangen skall anslutas så att den inte kan vridas.
- Du är skyldig att byta ut gasolslangen om nationella omständigheter så kräver.
- Stäng alltid ventilen på gascylindern när gasolspisen inte används.

GASOLCYLINDERN

- Gasolcylindern får inte tappas eller hanteras ovarsamt! Om enheten inte används, måste cylindern kopplas bort. Sätt tillbaka skyddsloket på cylindern efter att du kopplat bort cylindern från enheten.
- Cylindrar måste förvaras utomhus i upprätt läge och oåtkomliga för barn. Cylindern skall aldrig förvaras där temperaturen kan nå över 50°C. Förvara inte cylindern nära eld, pilotljus eller andra antändningskällor.

ATT BYTA GASOLCYLINDERN

Försiktighetsåtgärder behöver vidtas vid byte av gasolcylinder, vilket skall utföras på avstånd från alla antändningskällor.

- Gasolcylindrar måste bytas ut i en flamfri omgivning.
- Rök inte när du byter gasolcylinder.
- Stäng gascylinderns ventil eller regulatorn helt (medurs) och ta bort den tomma cylindern.
- Försök inte att ta bort regulatorn medan gasolspisen fortfarande är i drift.
- Se till att gasolspisen är helt släckt.
- Ta bort regulatorn från den tomma cylindern.

ANSLUTNING TILL ENHETEN

- Innan anslutning, se till att det inte finns något skräp som fastnat i toppen på gasolcylindern, regulatorn, brännaren och brännarportarna.
- Spindlar och insekter kan bygga bo inuti och täppa till brännaren/venturiröret vid öppningen. Ett igensatt brännare kan leda till brand i enheten. Rengör brännarens hål med en kraftig piprensare.
- Spisen måste användas i ett väl ventilerat utrymme. Blockera inte förbränningsluftsflödet till brännaren när spisen används.
- Använd endast denna spis utomhus.
- Kontrollera efter läckor innan användning.

VIKTIGT LÄCKAGETEST

- Gör 60-90 g flytande läckagedetekteringslösning genom att blanda en del diskmedel med 3 delar vatten.
- Se till kontrollventilen är avstängd "OFF".
- Anslut regulatorn till cylindern och ON/OFF-ventilen till brännaren, se till att anslutningarna är säkrade och slå sedan på gasolen.
- Borsta tvällösning på slangen och alla skarvar. Om bubblor syns har du en läcka, som måste rättas till före användning.
- Testa igen efter att ha rättat till felet.
- Stäng AV gasolen i cylindern efter test.

Om läckage upptäcks och inte kan rättas till. Försök inte att laga läckaget utan kontakta din gasolåterförsäljare.

INSTÄLLNING AV SPISEN FÖR ANVÄNDNING

Lås upp locket och öppna.



Kranmarkeringar



ATT TÄNDA DIN SPIS

TÄNDNINGSinSTRUKTIONER:

- Vrid gasolkranens kontrollrattar medurs till "OFF" läge.
- Anslut regulatorn till gasolflaskan. Vrid gasoltillförseln till "ON" på cylindern. Kontrollera med hjälp av tvålsvatten efter gasolläckage mellan flaskan och regulatorn och enhetens anslutning.
- Öppna locket helt innan du tänds brännarna. Vrid en av kontrollrattarna motsols till det stora lågsymbolsläget, fullnivåläge samtidigt som du håller en tändsticka till brännaren som ska tändas, detta kommer att tända brännaren. Om brännaren inte tänds, upprepa denna process.
- Om brännaren inte tänds efter två försök, stäng av gasolkranen, vänta 5 minuter och upprepa sedan steget.
- När brännaren är tänd. Resterande brännare kan nu tändas genom att följa instruktionerna 3 och 4 ovan exakt.
- Kranarna kan justeras till en lågnivåposition märkt med en liten lågsymbol eller varje nivå mellan full och låg nivå.
- För att stänga av spisen, "OFF", vrid cylinderventilen eller regulatorbrytaren till läge "OFF" och vrid sedan alla kontrollrattar på enheten medurs till läge "OFF" när lågan har slocknat.
- **VARNING:** Om brännaren inte tänds, vrid kontrollratten (medurs) och stäng även av cylinderventilen innan du försöker att tända igen med tändningssekvensen.

- Innan matlagning för första gången, använd spisen i ca 15 minuter med gasolen inställd på HÖG (HIGH). Detta kommer att "värmerengöra" brännarna.
- Rengör spisen efter varje ANVÄNDNING. Använd INTE slipande eller lättantändliga rengöringsmedel, eftersom det kommer att skada enhetens delar. Rengör i varmt tvålsvatten.
- **VARNING:** Åtkomliga delar kan bli mycket varma. Håll små barn borta från den heta enheten hela tiden (även vid avsvallning!).

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

VARNING: All rengöring och underhåll bör utföras när spisen är sval och med gasoltillförseln AVSTÄNGD på gasolcylindern.

RENGÖRING

UTSIDANS YTA

Använd mildt rengöringsmedel eller bikarbonat och varmvattenlösning. Icke-slipande skurpulver kan användas på envisa fläckar och skölj sedan med vatten.

MATLAGNINGSGALLRET

Använd en mild tvålsvattenlösning. Icke-slipande skurpulver kan användas på envisa fläckar och skölj sedan med vatten.

RENGÖRING AV BRÄNNARENHETEN

- Stäng AV gasolen med kontrollratten och koppla bort cylindern.
- Ta bort pannstödet.
- Rengör brännaren med en mjuk borste eller blås rent med tryckluft och torka med en trasa.

- Rengör tilltäppta portar med en piprensare eller styv tråd (t.ex. ett öppnat gem).
- Inspektera brännaren efter skador (sprickor eller hål). Om skada upptäcks, ersätt med en ny brännare. Sätt tillbaka brännaren, kontrollera att gasolventilens öppningar är korrekt placerade och säkrade i brännarens inlopp (venturi).

FÖRVARING AV ENHETEN

Förvaring av en enhet för transport eller inomhus är endast tillåtet om cylindern är fränkopplad och borttagen från enheten. När enheten inte ska användas under en tid ska den förvaras i sin originalförpackning och förvaras i en torr dammfri miljö.

GARANTI

- Tristar kan inte hållas ansvariga för skador som orsakats av:
 - o Att apparaten har fallit ned
 - o Att apparaten har ändrats tekniskt av ägaren eller tredje person
 - o Att apparaten har används felaktigt
 - o Att apparaten har råkat ut för normalt slitage
- Genom att reparation utförs kommer inte den ursprungliga garantitiden på 24 månader att förlängas, och inte heller rätten till en ny uppfyllande garanti. Denna garanti gäller endast på europeisk mark. Denna garanti upphäver inte det europeiska direktivet 1944/44CE.
- Spara alltid ditt kvitto, utan kvittot kan du inte göra anspråk på någon som helst garanti.
- Skador som orsakats av att bruksanvisningen inte följts leder till att garantin ogiltigförklaras. Om detta leder till följdskador kan Tristar inte hållas ansvariga.

- Tristar kan inte hållas ansvariga för materiell skada eller personskada som orsakas av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts.
- Rengöringen som nämns i denna bruksanvisning är det enda underhåll som behövs utföras för denna apparat.
- Om apparaten behöver repareras måste detta utföras av en auktoriserad firma.
- Denna apparat får inte modifieras eller ändras.
- Om det uppstår problem med apparaten inom 2 år från inköpsdatumet och dessa täcks av fabriksgarantin kan du gå till inköpsstället och byta ut apparaten mot en ny.
- För frågor eller uppfyllelser kontaktar du din återförsäljare, "köpstället".
- Denna apparat täcks av en 24 månaders garanti som startar på inköpsdagen (kvittot).
- I denna garanti ingår endast material- och tillverkningsfel.
- Om du vill göra anspråk på garantin ber vi dig att lämna in hela apparaten i originalförpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatiskt att hela apparaten byts ut utan kostnad. Ta kontakt med vår "hotline" vid sådana fall. Det tas alltid ut en kostnad om delar av glas eller plast har gått sönder.
- Skador på förbrukningsvaror eller delar som utsätts för slitage i form av t.ex. rengöring, underhåll eller byte omfattas inte av garantin och måste därför alltid betalas.
- Garantin upphör att gälla vid obehöriga ändringar av apparaten.
- När garantin har gått ut kan reparationer utföras av en kompetent återförsäljare eller annan reparationservice mot påföljande betalning.



RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

FÖRPACKNINGEN

Förpackningen består av 100 % återvinningsbart material, lämna in förpackningen uppdelad.

Dear customer,

Congratulations and thank you for purchasing this high quality product. Please read the instruction manual carefully so that you will be able to make the best possible use of the appliance. This manual includes all the necessary instructions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions you will be guaranteed of an excellent result, it saves you time and will avoid problems. We hope you will have a great deal of pleasure from using this appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- Do not use when the appliance is fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Never use the device unsupervised.
- All repairs should be made by a competent qualified repair service(*).
- Make sure that the appliance is stored in a dry environment.
- The use of accessory that are not recommended by the manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.

- Do not use this appliance near direct heat sources.
- Allow the device to cool down before you are going to remove or replace spare parts.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- * *Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this repair service.*





IMPORTANT POINTS BEFORE USING YOUR GAS STOVE

- This stove is designed for use outdoors, away from any flammable materials.
- The gas stove must not be moved while operating. The appliance must be completely cool before moving or transforming the stove into its transport form.
- Never operate the stove with the lid in the closed position (transport position) as this will damage the paint finish and affect the safe operation of the appliance.
- The gas stove must be used on a non-combustible hard standing. Damage may occur to combustible materials such as wooden table or plastic tables if the appliance is placed directly on the surface of the table.
- The appliance and the gas cylinder must be placed on a flat level hard surface when in use. If used on the ground in an area with long grass ensure that the grass is not long enough to enter under the appliance or at the sides as this could result in the grass catching fire and starting a more serious fire.
- The gas stove must be sited with at least a 500 mm gap between both sides and the rear of the appliance and at least 1 m from the cooking grid of the appliance and any combustible or non-combustible materials above the appliance.

- The appliance should be protected from direct draughts and shall be positioned or protected against direct penetration by any trickling water (e.g. rain).
- This gas stove is suitable for use with flat bottomed saucepans of diameters between 14 cm and 22 cm. Pans of larger or smaller diameters, rim based vessels and convex based vessels must not be used on this appliance.
- This gas stove should be leakage tested before initial use and whenever the cylinder has been reconnected after filling.
- Never site the cylinder right next the stove. Always place the cylinder at the rear of the gas stove. The cylinder should be sited as far away from the gas stove as possible without straining the hose.

CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE GAS STOVE

- This appliance is only suitable for use with low-pressure butane or propane gas, fitted with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose. The hose should be safely secured to the regulator and the appliance.
- This appliance is designed to operate with 5 kg till 15 kg butane or propane gas bottles, with an adequate pressure reducing valve. See below schedule for gas and operating pressure:

Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg, The Netherlands		 0063/12	
Tuotteen nimi / Produktnamn / Product name:		Kaasuhella - Gasspis - Gas stove	
Kohteen numero / Artikelnummer / Item number:		KO-6382FI	
Tuotteen tunnistusnumero / Produktidentifiseringsnummer / Product Identification Number:		0063BU7099	
Laitteen luokka / Apparatkategori / Appliance category:		 28/P (30)	
Kaasun tyyppi / Gastyp / Gas type:		 Butaani - Propani Butan - Propan Butane - Propane	 28-30/P (37) Butaani Propan Propane
Kaasun paine / Gastryck / Gas pressure:		30 mbar	37 mbar
Kokonaislämmönsyöttö / Total gasförbrukning / Total Heat Input:		3 kW (218 gr/h)	3 kW (218 gr/h)
Suuttimen koko / Injektorarens storlek / Injector size:		0.62 mm	0.62 mm
Kohdema / Bestämmeiseland / Country of Destination:		DK, FI, GR, LU, NL, NO & SE	GB, IE, BE, CH, ES, FR, GR, IT & PT

- Use only regulators and hose approved for gas at the above pressures. The life expectancy of the regulator is estimated as 10 years. It is recommended that the regulator is changed within 10 years of the date of manufacture.
- The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the stove
- For the connection of this gas stove you need an approved gas hose with a recommended length of 80 cm. It should be replaced if it appears to be damaged or cracked. You need to check on this frequently. The maximum length of the gas hose is 150 cm.
- The gas hose should be connected in such a way that it can't be twisted.
- You are obliged to replace the gas hose if national circumstances require.
- Always close the gas cylinder valve whenever the gas stove is not in use.

GAS CYLINDER

- The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance.
- Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children. The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50 °C. Do not store the cylinder near flames, pilot lights or other sources of ignition.

CHANGING THE GAS CYLINDER

Precautions need to be taken when changing gas cylinder, which shall be carried out away from any source of ignition.

- Gas cylinders must be replaced in a flame free environment.
- Do not smoke while changing the gas cylinder.
- Turn off the gas cylinder valve or regulator fully (clockwise) and take the empty cylinder of.
- Do not attempt to remove the regulator while the gas stove is still running.
- Make sure that the gas stove is extinguished completely.
- Remove the regulator from the empty cylinder.

CONNECTION TO APPLIANCE

- Before connection, ensure that there is no debris caught in the head of the gas cylinder, regulator, burner and burner ports.
- Spiders and insects can nest within and clog the burner/venturi tube at the orifice. A clogged burner can lead to a fire in the appliance. Clean burner holes with a heavy-duty pipe cleaner
- The stove must be used in a well ventilated area. Do not obstruct the flow of combustion air to the burner when the stove is in use.
- Only use this stove outdoors.
- Before use check for leaks.

IMPORTANT TEST FOR LEAKAGE

- Make 2-3 fluid ounces of leak detecting solution by mixing one part washing up liquid with 3 parts water.
- Ensure the control valve is "OFF".
- Connect the regulator to the cylinder and ON/OFF valve to the burner, ensure the connections are secure then turn ON the gas.
- Brush the soapy solution on to the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use.
- Retest after fixing the fault.
- Turn OFF the gas at the cylinder after testing.

If leakage is detected and cannot be rectified. Do not attempt to cure leakage but consult your gas dealer.

SETTING UP THE STOVE FOR USE

Open the lid



Tap markings



LIGHTING YOUR STOVE

LIGHTING INSTRUCTIONS:

- Turn the gas tap control knobs clockwise to "OFF" position.
- Connect the regulator to the gas bottle. Turn the gas supply "ON" at the cylinder. Check with the use of soapy water for any gas leakage between the bottle and the regulator and the appliance connection
- Open the lid fully before lighting the burners. Turn one of the control knobs turning anti-clockwise to the large flame symbol position, full rate position whilst holding a match to the burner to be lit, this will light the burner. If the burner does not light, repeat this process.
- If the burner has not lit after two attempts, turn off the gas tap, wait 5 minutes and then repeat step 3.
- When the burner is lit. The remaining burners may now be lit by following instructions 3 and 4 above precisely.
- The taps can be adjusted to a low rate position marked with a small flame symbol or any rate between full and low rate.
- To turn the stove 'OFF' turn the cylinder valve or regulator switch to the 'OFF' position and then turn all of the control knobs on the appliance clockwise to the 'OFF' position when the flame have extinguished.
- Warning: If the burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off before attempting to relight with ignition sequence.

- Before cooking for the first time, operate the stove for about 15 minutes with the gas turned on HIGH. This will "heat clean" the burners.
- Clean your stove after each USE. DO NOT use abrasive or flammable cleaners, as it will damage the parts of the product. Clean in warm soapy water.

WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the hot appliance at all times (even while cooling down!).

CLEANING AND CARE

CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the stove is cool and with the gas supply turned OFF at the gas cylinder.

CLEANING

OUTSIDE SURFACE

Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

COOKING GRID

Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains then rinse with water.

CLEANING THE BURNER ASSEMBLY

- Turn the gas OFF at the control knob and disconnect the cylinder.
- Remove pan support.
- Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe with a cloth.
- Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (such as an opened paper clip).

- Inspect burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, replace with a new burner. Reinstall the burner, check to ensure that the Gas valve orifices are correctly positioned and secured inside the burner inlet (venturi).

STORAGE OF APPLIANCE

Storage of an appliance for transport or indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. When the appliance is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging and stored in a dry dust free environment.

GUARANTEE

- Tristar is not liable for damages occurred through:
 - In case the appliance has fallen.
 - In case the appliance has been technically changed by the owner or another third party.
 - In case of improper use of the appliance.
 - In case of normal wear of the appliance.
- By executing repairs the original warranty period of 2 years will not be extended, nor the right to a complied new warranty. This warranty is only legal on European soil. This warranty does not overrule the European directive 1944/44CE.
- Always keep your receipt, without this receipt you can not claim any form of warranty whatsoever.
- Damage caused by not following the instruction manual will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages Tristar will not be liable.
- Tristar will not be liable for material damage or personal injury caused by improper use or if the safety instructions are not properly executed.

- Cleaning, as mentioned in this manual, is the only necessary maintenance for this appliance.
- When the appliance should be repaired, make sure that this will be performed by an authorized company.
- This appliance may not be amended or changed.
- If problems arise during the 2 years from the date of purchase, which are covered by the factory warranty, you can go back to the point of purchase to replace it for a new one.
- For questions or compliances please contact your retailer "point of purchase."
- This appliance is covered with a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- Only material or manufacturing defects are included in this warranty.
- If you wish to make a claim please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole appliance. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of these parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

PACKAGING

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

